

(e) land that is withdrawn from prospecting and staking under subsection 13(7), 15(6), 60(4) or 84(4), section 86 or subsection 108(7).

**25(1)** The Lieutenant-Governor in Council may withdraw any land in the Province from prospecting and staking for all or certain minerals.

**25(2)** Land withdrawn from prospecting and staking under this section may, notwithstanding any other provision of this Act, be worked under an agreement with the Crown and prospecting, staking, mining and production may be carried on thereon in such manner and upon such terms and conditions as may be provided by the Lieutenant-Governor in Council.

**26** The Lieutenant-Governor in Council may reopen for prospecting and staking for all or certain minerals any land withdrawn under section 25.

**27** The Recorder shall mark on the claim maps in his office

(a) land withdrawn from prospecting and staking under subsection 13(7) or 15(6), section 25, subsection 84(4), section 86 or subsection 108(7);

(b) land that is an Indian reserve;

(c) land set apart as a Provincial park under the *Parks Act*;

(d) land set apart as an ecological reserve under the *Ecological Reserves Act*; and

(e) land set apart as a park under the *National Parks Act*, chapter N-13 of the Revised Statutes of Canada, 1970.

e) celles qui sont soustraites à la prospection et au jalonnement en vertu des paragraphes 13(7), 15(6), 60(4) ou 84(4), de l'article 86 ou du paragraphe 108(7).

**25(1)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut soustraire tout terrain à la prospection et au jalonnement pour tous les minéraux ou certains d'entre eux.

**25(2)** Les terres soustraites à la prospection et au jalonnement en vertu du présent article ou de toute autre disposition de la présente loi peuvent faire l'objet de travail en vertu d'un accord passé avec la Couronne et faire l'objet de prospection, de jalonnement, d'exploitation et de production de la façon et suivant les modalités et conditions que peut prévoir le lieutenant-gouverneur en conseil.

**26** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut rendre à la prospection et au jalonnement toutes les terres qui en ont été soustraites en application de l'article 25, pour tous les minéraux ou pour certains d'entre eux.

**27** L'archiviste indique sur les cartes de claim de son bureau

a) les terres soustraites à la prospection et au jalonnement en vertu du paragraphe 13(7) ou 15(6), de l'article 25, du paragraphe 84(4), de l'article 86 ou du paragraphe 108(7);

b) les terres qui constituent une réserve indienne;

c) les terres mises de côté comme parcs provinciaux conformément à la *Loi sur les parcs*;

d) les terres mises de côté comme réserves écologiques conformément à la *Loi sur les réserves écologiques*; et

e) les terres mises de côté conformément à la *Loi sur les parcs nationaux*, chapitre N-13 des Statuts révisés du Canada de 1970.

**PART IV  
PROSPECTING LICENCES**

**28** No person shall prospect for minerals or otherwise carry on mining unless he is the holder of a prospecting licence.

**29(1)** A natural person who is sixteen years of age or older may, upon application to the Recorder and payment of the fee prescribed by regulation, obtain a prospecting licence which shall be in the form prescribed by regulation.

**29(2)** A corporation or partnership authorized under the laws of the Province to carry on business in the Province may, upon application to the Recorder and payment of the fee prescribed by regulation, obtain a prospecting licence which shall be in the form prescribed by regulation.

**29(3)** A prospector who is under the age of majority has, in respect of his prospecting licence, all mining rights and all matters and transactions relating thereto, the same rights and is subject to the same obligations and liabilities as if he had attained the age of majority.

**30(1)** A prospecting licence

- (a) shall be numbered;
- (b) takes effect on the date shown on it;
- (c) is effective throughout the Province;
- (d) is not transferable; and
- (e) shall not be used for a purpose that is other than as intended under this Act.

**30(2)** A prospecting licence is not valid if it is not signed by

- (a) the holder, if the holder is an individual;

**PARTIE IV  
PERMIS DE PROSPECTION**

**28** Nul ne peut prospecter des terrains pour découvrir des minéraux ou faire de l'exploitation minière sans être titulaire d'un permis de prospection.

**29(1)** Une personne physique âgée de seize ans au moins peut, sur demande adressée à l'archiviste et sur paiement du droit prescrit par règlement, obtenir un permis de prospection en la forme prescrite par règlement.

**29(2)** Une corporation ou une société en nom collectif autorisée en vertu des lois de la province à y faire affaires peut, lorsque demande en est faite à l'archiviste et sur paiement du droit prescrit par règlement, obtenir un permis de prospection en la forme prescrite par règlement.

**29(3)** Le prospecteur qui n'a pas atteint l'âge de la majorité possède les mêmes droits et est sujet aux mêmes obligations et responsabilités que s'il était majeur quant à son permis de prospection, à tous droits miniers et à toutes affaires et opérations s'y rattachant.

**30(1)** Un permis de prospection

- a) porte un numéro,
- b) prend effet à la date qui y est portée,
- c) est valable dans toute la province;
- d) n'est pas cessible; et
- e) doit être utilisé strictement aux fins visées par la présente loi.

**30(2)** Pour être valable, un permis de prospection doit être signé

- a) par son titulaire, s'il s'agit d'un particulier;

(b) an authorized agent of the corporation, if the holder is a corporation; or

(c) a member of the partnership, if the holder is a partnership.

**31(1)** A prospector may, upon application and payment of the fee prescribed by regulation, obtain from the Recorder numbered sets of metal tags.

**31(2)** The number on each set of metal tags issued under subsection (1) shall be, for the purposes of staking, the mineral claim number.

**32** Metal tags issued under section 31 are not transferable, and shall be used only in connection with the prospecting licence under which they were issued.

**33** If his prospecting licence is destroyed or lost, a prospector may, upon application to the Recorder and payment of the fee prescribed by regulation, obtain a duplicate of the prospecting licence and the duplicate shall be marked "substituted prospecting licence".

**34** Upon demand, a prospector shall produce and exhibit his licence to

(a) an officer appointed under this Act;

(b) a forest service officer appointed under subsection 5(1) of the *Crown Lands and Forests Act*;

(c) a peace officer; or

(d) an owner of surface rights to land upon which the prospector has entered or is about to enter.

b) par le représentant autorisé d'une corporation, si son titulaire est une corporation; ou

c) par un membre de la société en nom collectif, si son titulaire est une société en nom collectif.

**31(1)** Un prospecteur peut, sur demande et sur paiement du droit prescrit par règlement, obtenir de l'archiviste des jeux d'étiquettes métalliques numérotés.

**31(2)** Le numéro de chaque jeu d'étiquettes métalliques délivré en vertu du paragraphe (1) est, aux fins de jalonnement, le numéro du claim.

**32** Les étiquettes métalliques délivrées en vertu de l'article 31 ne sont pas cessibles et ne doivent être utilisées que dans le cadre du permis de prospection en vertu duquel elles ont été délivrées.

**33** Le prospecteur dont le permis de prospection est détruit ou perdu peut, sur demande adressée à l'archiviste et sur paiement du droit prescrit par règlement, obtenir un duplicata qui doit porter l'inscription «permis de prospection, remplacement».

**34** Le prospecteur doit, lorsque demande lui en est faite, présenter son permis

a) à un fonctionnaire nommé en vertu de la présente loi;

b) à un agent du service forestier nommé en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne*;

c) à un agent de la paix; ou

d) au propriétaire titulaire de droits de surface du terrain sur lequel le prospecteur pénètre ou est sur le point de pénétrer.

**35** Subject to sections 109 and 110, a prospector may enter, remain and travel upon land open for prospecting and staking and may prospect, stake and work on that land in accordance with this Act and the regulations and may have with him and use such vehicles, machinery, equipment, supplies, personnel and temporary housing as are necessary to prospect, stake and work in accordance with this Act and the regulations; but he and the person on whose behalf he is entering, remaining, travelling, prospecting, staking or working are liable for actual damage to and interference with the use and enjoyment of property caused by his entering, remaining, travelling, prospecting, staking or working.

**36** Subject to sections 109 and 110, a prospector may, to gain access to or exit from land open for prospecting and staking for purposes of prospecting, staking or working in accordance with this Act and the regulations, enter upon and travel across land that is not open for prospecting and staking, and may have with him such vehicles, machinery, equipment, supplies, personnel and temporary housing as are necessary for prospecting, staking and working in accordance with this Act and the regulations; but he and the person on whose behalf he is entering, travelling, prospecting, staking or working are liable for actual damage to and interference with the use and enjoyment of property caused by his entering upon and travelling across the land.

**37** The Minister may cancel the prospecting licence of a prospector who, in the opinion of the Minister, violates any provision of this Act or the regulations and no licence shall thereafter be issued to that person without the authorization of the Minister.

**35** Sous réserve des articles 109 et 110, un prospecteur peut pénétrer, se tenir et circuler sur des terres ouvertes à la prospection et au jalonnement et peut prospecter, jalonner et travailler ces terres conformément à la présente loi et aux règlements avec des véhicules, équipements, appareils, fournitures, le personnel et le logement temporaire qui sont nécessaires à la prospection, au jalonnement et au travail dans le cadre de la présente loi et des règlements; mais la responsabilité des dommages réels causés aux biens et des entraves qui en résultent quant à la jouissance de ces biens, incombe au prospecteur et à la personne au nom de laquelle il a agi.

**36** Sous réserve des articles 109 et 110, un prospecteur peut avoir accès aux terres ouvertes à la prospection et au jalonnement ou en sortir, pour prospecter, jalonner ou y travailler conformément à la présente loi et aux règlements; il peut pénétrer et circuler sur des terres non ouvertes à la prospection et au jalonnement avec des véhicules, équipements, appareils, fournitures, le personnel et le logement temporaire qui sont nécessaires à la prospection, au jalonnement et au travail conformément à la présente loi et aux règlements; mais la responsabilité des dommages réels causés aux biens et des entraves qui en résultent quant à la jouissance de ceux-ci, du fait d'avoir pénétré et circulé sur les terres, incombe au prospecteur et à la personne au nom de laquelle il a agi.

**37** Le Ministre peut annuler le permis de prospection d'un prospecteur lorsqu'il est d'avis que le prospecteur a enfreint l'une quelconque des dispositions de la présente loi, et nul permis ne doit lui être accordé par la suite sans l'autorisation du Ministre.

**PART V  
MINERAL CLAIMS**

**Staking Mineral Claims**

**38** A mineral claim may be staked only by a natural person who is a prospector, but a mineral claim may be staked by a natural person who is a prospector in the name of another individual who holds a prospecting licence, or of a corporation or partnership that holds a prospecting licence.

**39** Any number of mineral claims may be staked under a prospecting licence.

**40** The staking of a mineral claim on a Sunday or other holiday does not invalidate the claim.

**41** The boundaries of a claim area extend downward vertically on all sides.

**42** Land covered by water may be included in a claim area in the same way as land not covered by water.

**43** Mineral claims shall be staked in accordance with the regulations.

**44** As soon as possible following the staking of a mineral claim on private land or on Crown Lands leased from the Crown under the *Crown Lands and Forests Act*, the holder of the claim, or his agent, shall make every reasonable effort to notify the owner of the private land or the lessee of the Crown Lands of the staking.

**Staking for the Crown**

**45** Every person who is appointed or employed under this Act or whose duties include the administration and enforcement of this Act and who discovers a valuable mineral upon any land open for prospecting and staking shall stake and record in the name of the Crown sufficient mineral

**PARTIE V  
CLAIMS**

**Jalonnement**

**38** Un claim ne peut être jalonné que par une personne physique qui est un prospecteur, toutefois, un claim peut être jalonné par une personne physique qui est prospecteur au nom d'une autre personne physique titulaire d'un permis de prospection, ou, au nom d'une compagnie, corporation ou société en nom collectif titulaire d'un permis de prospection.

**39** Un nombre indéfini de claims peut être jalonné en vertu d'un permis de prospection.

**40** Le jalonnement d'un claim le dimanche ou autre jour férié n'invalide pas un claim.

**41** Les normes de la superficie d'un claim descendent verticalement dans le sol, de tous les côtés.

**42** Les terrains submergés peuvent être inclus dans la superficie d'un claim de la même façon que les terrains non submergés.

**43** Le jalonnement des claims doit être effectué conformément aux règlements.

**44** Lorsqu'un claim sur terrain privé ou sur les terres de la Couronne données à bail par celle-ci en vertu de la *Loi sur les terres et forêts de la Couronne* a été jalonné, le titulaire du claim ou son représentant doit, aussitôt que possible, raisonnablement s'efforcer de donner avis du jalonnement au propriétaire du terrain privé ou au concessionnaire des terres de la Couronne.

**Jalonnement pour le compte de la Couronne**

**45** Toute personne nommée ou agissant en application de la présente loi ou dont les fonctions comprennent l'application et l'exécution de la présente loi et qui découvre un minéral de valeur sur des terrains ouverts à la prospection et au jalonnement doit jalonner et enregistrer au nom de la

claims as are considered necessary to encompass the mineralized area and, notwithstanding sections 28 and 38, a prospecting licence is not required.

**46(1)** Notwithstanding any other provision of this Act or the regulations, no proceeding is necessary for staking under section 45 except to establish posts and mark boundary lines in accordance with the regulations, to mark on No. 1 post the words "Staked for the Crown" and, within the time limited by this Act for recording a mineral claim, to notify the Recorder of the staking giving the date of staking and a plan of the mineral claims so staked.

**46(2)** The Recorder, upon receiving a notice under subsection (1), shall enter each mineral claim upon his records as staked in the name of the Crown and shall mark each upon the claim maps in his office with the letter "C".

**47** Notwithstanding any provision of this Act, a mineral claim staked in the name of the Crown remains in good standing at the discretion of the Minister, may be disposed of by the Minister at such price and under such terms and conditions as may be fixed by the Lieutenant-Governor in Council, and may be surrendered by the Minister in accordance with this Act.

#### **Application to Record Mineral Claims**

**48(1)** A prospector who has staked a mineral claim, or a prospector in whose name a mineral claim has been staked, shall within twenty-one days after the date of completion of staking file in the office of the Recorder in accordance with the regulations an application to record the claim.

**48(2)** Where an application is not filed under subsection (1) within the prescribed time, the mineral claim expires.

Couronne un nombre suffisant de claims pour cerner la zone minéralisée, et nonobstant les articles 28 et 38, nul permis de prospection n'est requis à cette fin.

**46(1)** Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ou des règlements, aucune formalité n'est nécessaire pour effectuer un jalonnement en vertu de l'article 45 si ce n'est de ficher des piquets, de marquer des lignes de démarcation comme il est prévu aux règlements et d'inscrire sur le piquet n° 1 les mots: «jalonné pour la Couronne»; il faut en outre, dans le délai que fixe la présente loi pour enregistrer un claim, en aviser l'archiviste et lui donner la date du jalonnement et le plan des claims ainsi jalonnés.

**46(2)** Sur réception de l'avis en vertu du paragraphe (1), l'archiviste inscrit chaque claim dans ses registres comme ayant été jalonné pour le compte de la Couronne et indique chacun sur la carte des claims de son bureau par la lettre «C».

**47** Nonobstant toute disposition de la présente loi, un claim jalonné pour le compte de la Couronne demeure en règle, à la discrétion du Ministre, il peut en être disposé par le Ministre à tel prix et selon telles modalités et conditions que peut fixer le lieutenant-gouverneur en conseil, et, peut être abandonné conformément à la présente loi.

#### **Demande d'enregistrement de claims**

**48(1)** Un prospecteur qui a jalonné un claim, ou au nom duquel un claim a été jalonné doit, dans les vingt et un jours suivant la date d'achèvement du jalonnement, déposer au bureau de l'archiviste conformément aux règlements, une demande d'enregistrement du claim.

**48(2)** Lorsqu'une demande d'enregistrement n'est pas déposée en vertu du paragraphe (1) dans le délai prescrit, le claim expire.

**48(3)** An application to record a mineral claim is filed when the application in accordance with the regulations is received in the office of the Recorder.

**49** Where there has been an attempt made in good faith to comply with this Act,

(a) the inclusion of more or less than the prescribed area in a claim area or of more or less than the prescribed length in a boundary of a claim area, or

(b) the failure of the prospector to describe in an application or sketch the actual location, dimensions or area of the claim area

does not invalidate the mineral claim, but the claim remains subject to inspection under this Act.

**50(1)** Subject to section 52 and subsections 113(10) and 114(9), upon the filing of an application to record a mineral claim, the Recorder shall enter in the records in his office the particulars of the mineral claim and every claim proper to be recorded shall be deemed to have been recorded at the time the application was received in the Recorder's office, notwithstanding that the claim may not have been immediately entered in the records.

**50(2)** A mineral claim against which a notice of dispute has not been filed within sixty days after the recording of the claim shall, in the absence of mistake or fraud, be deemed to have been properly staked and recorded, and the mineral claim shall not be liable to impeachment, dispute or cancellation except as expressly provided by this Act.

**51** The date and time of completion of staking of the mineral claim marked on a claim post in accordance with the regulations determines the priority of mineral claims.

**48(3)** Le dépôt d'une demande d'enregistrement d'un claim a lieu lorsque, conformément aux règlements, la demande est reçue au bureau de l'archiviste.

**49** Lorsqu'on s'est efforcé de bonne foi de se conformer à la présente loi,

a) le fait d'avoir englobé une surface correspondant plus ou moins à celle prescrite dans une concession ou une longueur plus ou moins grande que celle de la limite d'un claim, ou

b) le fait que la demande ou le croquis du prospecteur n'a pas décrit ou exposé la situation réelle, les dimensions ou la zone de la superficie du claim

n'entraînent pas la nullité du claim, mais celui-ci demeure sujet à la vérification prévue par la présente loi.

**50(1)** Sous réserve de l'article 52 et des paragraphes 113(10) et 114(9), l'archiviste doit sur réception d'une demande d'enregistrement d'un claim, en consigner les détails dans les registres de son bureau, et tout claim susceptible d'être enregistré doit être réputé enregistré lors de la réception au bureau de l'archiviste de la demande qui s'y rapporte, même si celle-ci n'a pas été immédiatement consignée dans les archives.

**50(2)** Le claim contre lequel un avis de contestation n'a pas été déposé soixante jours après son enregistrement est, en l'absence d'erreur ou de fraude, réputé avoir été régulièrement jalonné et enregistré, et ne peut être ni attaqué, ni contesté, ni annulé, sauf disposition expresse de la présente loi.

**51** La date et le moment de l'achèvement du jalonnement inscrites à un piquet de claim en application des règlements, détermine la priorité des claims.

52(1) Where the Recorder is satisfied that an application to record a mineral claim

(a) is not in accordance with this Act or the regulations, or

(b) is in relation to minerals that are, or a substantial portion of which are, covered by a recorded mineral claim or mining lease, a mining licence or lease under the previous Act that is continued under this Act, or a right granted pursuant to an agreement under section 25 or under the *Ownership of Minerals Act*,

he shall not record the mineral claim and the claim shall not be deemed to have been recorded but the Recorder shall, if so directed by the applicant and upon receiving the fee prescribed by regulation, hold the application, and any question involved may be decided by the Mining Commissioner as provided under this Act.

52(2) The holding of an application by the Recorder under subsection (1) shall not be considered a dispute of the recorded mineral claim nor shall it be noted or dealt with as such unless a notice of dispute complying with section 61 is filed with the Recorder by the applicant.

52(3) A mineral claim in respect of which an application is held under subsection (1) expires sixty days after the receipt of the application in the Recorder's office unless

(a) the Recorder is satisfied that the application has been amended to conform with the Act and the regulations and the claim has been recorded;

(b) the Mining Commissioner has set a date for a hearing concerning the application; or

(c) the Mining Commissioner has determined that the mineral claim is proper to be recorded and the claim has been recorded.

52(1) Lorsque l'archiviste est convaincu qu'une demande d'enregistrement de claim

a) n'est pas conforme à la présente loi ou aux règlements, ou

b) qu'elle vise des minéraux dont la totalité ou une bonne partie comporte un claim enregistré, ou un bail minier, un permis d'exploitation ou un bail en vertu de la loi antérieure, mais maintenu en vertu de la présente loi, ou un droit accordé conformément à un accord en vertu de l'article 25 ou régi par la *Loi sur la propriété des minéraux*,

il ne doit pas enregistrer le claim, et ce claim ne doit pas être réputé avoir été enregistré, mais l'archiviste doit, si c'est exigé du demandeur et sur réception du versement du droit prescrit par règlement, retenir la demande; le commissaire aux mines peut alors trancher toute question à cet égard de la manière que prévoit la présente loi.

52(2) Le fait que l'archiviste retienne une demande en vertu du paragraphe (1) n'est pas réputé être une contestation du claim enregistré et ne doit pas être considéré ou traité ainsi, à moins que le demandeur ne dépose un avis de contestation auprès de l'archiviste conformément à l'article 61.

52(3) Un claim visé pour une demande retenue en vertu du paragraphe (1) expire soixante jours après la réception de la demande au bureau de l'archiviste à moins que

a) l'archiviste ne soit convaincu que cette demande a été modifiée afin d'être conforme à la présente loi et aux règlements ou que le claim a été enregistré;

b) le commissaire aux mines n'ait fixé une date d'audition pour cette demande; ou que

c) le commissaire aux mines n'ait décidé que le claim réunit les conditions pour être enregistré et lorsque le claim a été enregistré.



**52(4)** Where a mineral claim expires under subsection (3), the Recorder shall immediately

(a) mark the application as cancelled; and

(b) notify the applicant by registered mail, addressed to the applicant at the address shown on the application, that the application is cancelled.

### **Terms and Conditions of Mineral Claims**

**53(1)** The staking of, the filing of an application to record, or the recording of a mineral claim gives the holder of the mineral claim

(a) subject to sections 109 and 110, the right of free access by any reasonable means to and over and exit from the claim area; and

(b) subject to this Act and the regulations, the exclusive right to prospect for minerals and carry on mining in or on the claim area and to remove minerals from the claim area for purposes of sampling and testing.

**53(2)** The holder of a mineral claim is liable for actual damage to and interference with the use and enjoyment of property caused by him or anyone acting on his behalf in or on the claim area.

**54** Subject to section 55, a mineral claim recorded under this Act expires at midnight on the anniversary of the date of recording.

**55(1)** Upon application to the Recorder, a recorded mineral claim may, subject to section 56, be renewed for terms of one year each; but, for the twenty-fifth renewal of a mineral claim and for every fifth renewal thereafter, the consent in writing of the Minister is required.

**52(4)** Lorsqu'un claim expire en vertu du paragraphe (3), l'archiviste doit immédiatement

a) mentionner à la demande qu'elle est annulée, et

b) notifier l'annulation de la demande au demandeur, sous pli recommandé, à l'adresse figurant sur la demande.

### **Modalités et conditions**

**53(1)** Le jalonnement d'un claim, le dépôt d'une demande d'enregistrement ou, l'enregistrement d'un claim confère au détenteur de ce claim,

a) sous réserve des articles 109 et 110, le droit de libre accès par tous moyens raisonnables à la superficie du claim ainsi que le droit d'en sortir; et

b) sous réserve de la présente loi et des règlements, le droit exclusif de prospection en vue de découvrir des minéraux et d'exploitation minière sur la superficie du claim et le droit d'enlèvement de cette superficie des minéraux pour échantillon et test.

**53(2)** Le titulaire d'un claim ou toute personne agissant en son nom dans ou sur la superficie du claim sont responsables de tous les dommages réels et de toute interférence qu'ils causent quant à l'usage et la jouissance des biens.

**54** Sous réserve de l'article 55, un claim enregistré en vertu de la présente loi expire à minuit à la date anniversaire de l'enregistrement.

**55(1)** Lorsque demande lui en est faite, l'archiviste peut, sous réserve de l'article 56, renouveler un claim enregistré pour des termes d'un an; mais le consentement écrit du Ministre est requis lors du vingt-cinquième renouvellement et par la suite pour chaque cinquième renouvellement.

**55(2)** A mineral claim renewed under subsection (1) expires at midnight on the anniversary of the date of recording.

**56(1)** The Recorder shall not renew a mineral claim unless the holder thereof has complied with all provisions of this Act and the regulations pertaining to the claim and, with respect to each mineral claim to be renewed, has submitted to the Recorder

(a) on or before the anniversary of the date of recording the claim

(i) a statement in the form prescribed by regulation of all work performed in relation to the claim, including work performed in excess of required work, and

(ii) the fee prescribed by regulation; and

(b) not later than sixty days after the anniversary of the date of recording the mineral claim, a report in accordance with the regulations containing evidence of the performance of the work described in the statement under subparagraph (a)(i) and a statement of costs incurred in the performance of that work.

**56(2)** Notwithstanding the costs of work established by the holder of a mineral claim in a statement or report submitted under subsection (1), the Recorder may, after considering the report and any receipts or contracts required by him relating to the work performed, assign a dollar value to the work for the purposes of this Act and the regulations.

**56(3)** In determining a dollar value under subsection (2), if the Recorder is satisfied that

(a) costs documented in a report of work, receipt or contract exceed current commercial rates, or

**55(2)** Le claim renouvelé en vertu du paragraphe (1) expire à minuit à la date anniversaire de l'enregistrement.

**56(1)** L'archiviste ne renouvelle pas un claim à moins que le détenteur de celui-ci ne se conforme à toutes les dispositions de la présente loi et des règlements relatifs à ce claim et ne transmette à l'archiviste, pour chaque claim à renouveler,

a) au plus tard à la date anniversaire de l'enregistrement du claim

(i) une déclaration rédigée en la forme prescrite par règlement relative au travail exécuté relativement au claim, y compris le travail exécuté en excès du travail requis, et

(ii) le droit prescrit par règlement; et,

b) soixante jours au plus tard après la date anniversaire de l'enregistrement du claim, un rapport conforme aux règlements, contenant la preuve de l'exécution du travail décrit dans la déclaration visée au sous-alinéa a)i) et un état de ses coûts.

**56(2)** Nonobstant l'estimation des coûts du travail établie par le titulaire d'un claim dans une déclaration ou un rapport soumis en vertu du paragraphe (1), l'archiviste peut, après étude du rapport et des reçus ou contrats requis par lui-même sur l'exécution du travail, estimer la valeur en dollars du travail aux fins de la présente loi et des règlements.

**56(3)** Au cours de l'estimation en dollars prévue au paragraphe (2), si l'archiviste est convaincu

a) qu'une estimation en dollar produite dans un rapport de travail, reçu ou contrat excède les tarifs commerciaux courants, ou

(b) a length of time calculated for the performance of work significantly exceeds a reasonable length of time for performing that work, or

(c) unusual equipment, services, transportation or personnel is charged to the cost of the work,

he may exclude costs unless he has first received an explanation satisfactory to him for the excessive cost or length of time or for the unusual charge.

**56(4)** Where the Recorder determines that a report of work, or a part thereof, is not in accordance with this Act or the regulations, he shall return the report, or part thereof, to the applicant for amendment, and, if he has not received the required amendment within thirty days after the return, the work reported in the report or part thereof shall not be considered in the application for renewal.

**56(5)** Where mineral claims, the claim areas of which are contiguous, are held by the same person, the required work in relation to the claims may be performed anywhere within that group of contiguous claim areas, the statement and report required by subsection (1) may cover the group of claims and the statement of the performance of the work submitted under subsection (1) shall indicate the claim area or areas on which the work was performed and the mineral claim or claims to which the whole of that work is to be applied.

**56(6)** If the dollar value of work performed in respect of a mineral claim, as determined by the Recorder, is in excess of that required under the regulations, the excess shall be credited by the Recorder towards the dollar value of work required to be done during a subsequent term or terms of the mineral claim.

b) que le temps calculé pour l'accomplissement du travail excède de façon significative le temps ordinairement consacré à un tel travail, ou

c) que le caractère inhabituel des appareils, des services, des moyens de transport ou du personnel utilisés sont compris dans les coûts du travail,

il peut exclure des coûts, à moins qu'il n'ait reçu au préalable une explication, qu'il estime satisfaisante, du caractère excessif relatif aux coûts ou à la durée du travail ou aux dépenses inhabituelles.

**56(4)** Lorsque l'archiviste décide qu'un rapport de travail ou qu'une partie de ce rapport n'est pas entièrement conforme à la présente loi ou aux règlements, il doit retourner ce rapport ou une partie de celui-ci au demandeur pour modification, et, s'il ne reçoit pas la modification requise dans les trente jours qui suivent la date de retour, le travail faisant l'objet de tout ou partie du rapport ne sera pas pris en considération pour une demande de renouvellement.

**56(5)** Lorsque des claims dont les superficies sont contiguës ont un même titulaire, le travail qui est requis relativement à ces claims peut être accompli n'importe où dans les limites de ce groupe de superficies, la déclaration et le rapport requis au paragraphe (1) peuvent viser tout le groupe de claims et la déclaration d'exécution du travail soumis en vertu du paragraphe (1) doit indiquer la ou les superficies de claims où le travail a été accompli et le ou les claims pour lesquels l'ensemble de ce travail doit être considéré.

**56(6)** Si l'estimation faite par l'archiviste de la valeur en dollar du travail accompli sur un claim est en excès du travail requis par les règlements, cet excédent est crédité par l'archiviste au compte de travail à effectuer au cours d'un ou de plusieurs termes subséquents du claim.

**56(7)** Excess dollar value of work determined under this section

- (a) shall be credited at the time it is determined by the Recorder;
- (b) is not transferable from the mineral claim to which it is credited; and
- (c) may be carried forward to a mining lease.

**56(8)** Where a mineral claim is to be renewed, the holder thereof shall submit to the Recorder, not later than ninety days prior to the tenth anniversary of the date of recording of the claim and each fifth anniversary thereafter, a technical progress report prepared in accordance with the regulations.

**56(9)** With the application for the fifth renewal and every fifth renewal thereafter of a mineral claim, the holder thereof shall submit to the Recorder a statement, in the form prescribed by regulation, verifying that the boundary lines and claim posts of the claim area or, where applicable, the external boundary lines and posts of the area of a group of contiguous claims have been inspected and that, where necessary, work has been performed to restore the boundary lines and claim posts to the conditions required by the regulations but the actual location of a post shall be changed only by authorization of the Recorder or order of the Mining Commissioner.

**56(10)** Notwithstanding subsection (1), where prior to the first renewal of a mineral claim the required work has not been performed, the first renewal only shall be granted if

- (a) application for such renewal has been made at least twenty-one days prior to the anniversary of the date of recording the claim, and
- (b) the fee prescribed by regulation has been paid,

**56(7)** L'excédent en dollars du travail estimé en application du présent article

- a) doit être crédité au moment de l'estimation faite par l'archiviste,
- b) ne peut être porté à un claim autre que celui pour lequel il est crédité, et
- c) peut être reporté sur un bail minier.

**56(8)** Lorsqu'un claim doit être renouvelé, son détenteur doit soumettre à l'archiviste quatre-vingt-dix jours au plus avant le dixième anniversaire de l'enregistrement du claim et avant chaque cinquième anniversaire par la suite un rapport d'étude de faisabilité rédigé conformément aux règlements.

**56(9)** Lors de la demande du cinquième renouvellement d'un claim et lors de chaque cinquième renouvellement de ce claim par la suite, le titulaire du claim doit soumettre à l'archiviste en la forme prescrite par règlement une déclaration confirmant que les lignes de démarcation et les piquets des superficies de claims ou, s'il y a lieu, que les lignes extérieures de démarcation et les piquets de la surface d'un groupe de claims contigus ont été vérifiés et également que, si nécessaire, le travail a été accompli pour restaurer les lignes de démarcation et les piquets de claim aux conditions requises par les règlements; mais la position réelle d'un piquet ne peut être changée que sur autorisation de l'archiviste ou sur ordonnance du commissaire aux mines.

**56(10)** Nonobstant le paragraphe (1), lorsqu'antérieurement au premier renouvellement d'un claim, le travail requis n'a pas été accompli, le premier renouvellement seulement ne peut être accordé que si

- a) la demande de renouvellement a été faite vingt et un jours au moins avant l'anniversaire de la date de l'enregistrement du claim, et
- b) le droit prescrit par règlement a été acquitté,

but a second renewal shall not be granted unless the required work for both the first and second terms has been performed.

**57(1)** If the report containing evidence of the performance of work and a statement of the costs incurred is submitted to the Recorder within the required period, the mineral claim shall not expire because of any delay that may occur in the consideration of such evidence or statement or in making an investigation on any ground that may be considered necessary by the Recorder, and such extension of the mineral claim as may be required shall be granted by the Recorder.

**57(2)** If the Recorder is satisfied that the required work has been duly performed or, where applicable, the conditions under subsection 56(10) have been complied with, he shall grant a certificate of work in the form prescribed by regulation and that certificate, in the absence of fraud or mistake, is final and conclusive evidence of the due performance of the work therein certified.

**58** On or before the first day of March in each year, every person who was the holder of a mineral claim at any time during the preceding calendar year shall submit to the Recorder a statement, in the form prescribed by regulation, specifying the kind and cost of all work done in respect of the claim during that preceding calendar year and the minerals sought, notwithstanding that the claim may have expired or may have been surrendered, cancelled or converted to a mining lease during that year.

#### **Surrender, Expiry or Cancellation of Mineral Claims**

**59** The holder of a recorded mineral claim may at any time surrender the claim upon giving a written notice of the surrender to the Recorder.

**60(1)** Where a recorded mineral claim expires or is surrendered or cancelled under this Act, the person who held the claim may, within six months after that expiry, surrender or cancellation, remove

mais un second renouvellement ne sera accordé que si le travail requis pour le premier et le second terme a été accompli.

**57(1)** Si, dans le délai fixé, le rapport fournissant la preuve du travail accompli et un état des coûts est soumis à l'archiviste, le retard mis par l'archiviste dans l'examen de cette preuve ou de cet état ou dans la conduite d'une enquête qu'il estime nécessaire n'emporte pas expiration du claim, et l'archiviste doit accorder, suivant ce qui est requis, la prorogation du claim.

**57(2)** Si l'archiviste est convaincu que le travail requis est convenablement accompli, ou, s'il y a lieu, est conforme aux conditions prescrites en vertu du paragraphe 56(10), il doit accorder un certificat de travail sous la forme prescrite par règlement, et ce certificat, en l'absence de fraude ou d'erreur, est la preuve définitive et concluante de l'accomplissement du travail qui y est attesté.

**58** Chaque année, le premier mars au plus tard, tout titulaire de claim durant une période quelconque de l'année civile précédente doit soumettre à l'archiviste en la forme prescrite par règlement une déclaration précisant le type, le coût de tous les travaux effectués relativement au claim durant l'année civile précédente et les minéraux recherchés, nonobstant le fait que, durant cette année, le claim ait expiré ou ait été abandonné, annulé ou transformé en bail minier.

#### **Abandon, expiration ou annulation**

**59** Le titulaire d'un claim enregistré peut à tout moment abandonner le claim après en avoir avisé par écrit l'archiviste.

**60(1)** Lorsqu'un claim enregistré expire, est abandonné ou est annulé en vertu de la présente loi, son titulaire peut, dans les six mois qui suivent l'expiration, l'abandon ou l'annulation, enlever

any structure, equipment, machinery or other property that he may have placed or erected on the claim area.

**60(2)** Where the holder of a recorded mineral claim is not the owner of the surface, the ownership of any structure, equipment, machinery or other property placed or erected on the claim area by the holder and remaining after the expiry of the time prescribed in subsection (1) vests, subject to any agreement with the owner of the surface, in the Crown and may be sold, leased or otherwise disposed of by the Minister.

**60(3)** Where a mineral claim expires or is surrendered or cancelled, the person who held the mineral claim continues to be liable for any obligation for which he was liable under this Act or the regulations immediately before the expiry, surrender or cancellation.

**60(4)** Upon the expiry or surrender of a recorded mineral claim, the claim area of the expired or surrendered mineral claim is thereupon withdrawn from prospecting and staking until 8 a.m. on the twenty-first day after the date of such expiry or surrender, and shall not in any case be restaked by the person who previously held the claim, or by anyone in his name, before 8 a.m. on the sixty-third day after the date of that expiry or surrender.

### **Disputes of Mineral Claims**

**61(1)** Subject to this section, a prospector may file with the Recorder a notice of dispute, in the form prescribed by regulation, alleging that a recorded mineral claim was not proper to be recorded.

**61(2)** The notice referred to in subsection (1) shall be in duplicate and shall be accompanied by the fee prescribed by regulation.

**61(3)** Where the prospector claims that he is entitled

toutes constructions, tout matériel, toute machinerie et tous autres biens qu'il a pu placer ou érigés sur la superficie du claim.

**60(2)** Lorsque le titulaire du claim n'est pas propriétaire de la surface du terrain, la propriété des constructions, du matériel, de la machinerie ou des autres biens qu'il y a placés ou érigés et qui y sont restés après l'expiration du délai prévu au paragraphe (1) est dévolue à la Couronne sous réserve de tout accord survenu avec le propriétaire de la surface et le Ministre peut les vendre, les donner à bail ou autrement en disposer.

**60(3)** Lorsqu'un claim expire ou est abandonné ou est annulé, le titulaire antérieur de claim est encore responsable des obligations que lui imposaient la présente loi ou les règlements immédiatement avant l'expiration, l'abandon ou l'annulation.

**60(4)** A l'expiration ou à l'abandon d'un claim enregistré, sa superficie est alors soustraite au ajournement jusqu'à huit heures de l'avant-midi le vingt et unième jour après la date de cette expiration ou de cet abandon et ne doit en aucun cas être rejalonnée par le titulaire antérieur du claim ou par une personne en son nom avant huit heures de l'avant-midi le soixante-troisième jour après la date de cette expiration ou de cet abandon.

### **Contestations**

**61(1)** Sous réserve du présent article, un prospecteur peut déposer auprès de l'archiviste, en la forme prévue par règlement, un avis de contestation alléguant qu'un claim a été indûment enregistré.

**61(2)** L'avis mentionné au paragraphe (1) doit être fait en double et être accompagné du droit prescrit par règlement.

**61(3)** Lorsque le prospecteur soutient qu'il a le droit

(a) to record a mineral claim, or

(b) to have a right or interest in a mineral claim, or part thereof, or in the claim area, or part thereof,

he shall so state in the notice of dispute, giving particulars.

**61(4)** The Recorder shall not accept a notice of dispute for filing unless it contains, or has endorsed thereon, an address for service for the prospector filing the notice.

**61(5)** The Recorder shall not accept a notice of dispute for filing after sixty days following the recording of the mineral claim unless there is an allegation of mistake or fraud.

**61(6)** Where a notice of dispute has been filed in accordance with this section, the Recorder shall

(a) enter a note thereof upon the record of the disputed mineral claim and upon the claim map;

(b) retain a copy of the notice in his office;

(c) forthwith send a copy of the notice by registered mail to the holder of the mineral claim affected; and

(d) send a copy of the notice to the Mining Commissioner.

**61(7)** After the requirements of this section have been met, sections 13 and 113 apply to the dispute.

a) d'enregistrer un claim, ou

b) d'avoir un droit ou un intérêt dans tout ou partie d'un claim, ou, dans la superficie du claim,

il doit le mentionner dans son avis de contestation en en donnant les détails.

**61(4)** L'archiviste ne peut accepter un avis de contestation à moins qu'il ne contienne une adresse ou ne porte inscription d'une adresse pour fin de signification au prospecteur qui dépose l'avis.

**61(5)** L'archiviste ne peut accepter un avis de contestation pour fin de dépôt après l'expiration de soixante jours suivant l'enregistrement du claim à moins qu'il y est allégué d'erreur ou de fraude.

**61(6)** Lorsqu'un avis de contestation a été déposé conformément au présent article, l'archiviste doit

a) inscrire une note à cet égard au dossier du claim contesté et sur la carte des claims;

b) garder à son bureau une copie de l'avis;

c) transmettre sans délai une copie de l'avis sous pli recommandé, au titulaire du claim en cause; et

d) transmettre une copie de l'avis au commissaire aux mines.

**61(7)** Lorsque les exigences du présent article ont été réalisées, les articles 13 et 113 s'appliquent à la contestation.

**PART VI  
REGIONAL SURVEYS AND DRILLING**

**62(1)** Subject to subsections (2) and (3)

(a) a regional survey performed in relation to a mineral claim or a mining lease but extending beyond the land covered thereby may be credited towards the required work for the mineral claim or mining lease, and

(b) a regional survey performed on land open for prospecting and staking may be credited towards the required work for a mineral claim that is staked on that land before the report of the survey is submitted to the Recorder.

**62(2)** Notwithstanding subsection 56(1), every person who causes a regional survey to be performed shall submit to the Recorder a report of survey not later than fifteen years after the commencement of the survey; but for a regional survey to be credited towards required work, a report of the entire survey shall be submitted to the Recorder not later than five years after the commencement of the survey.

**62(3)** A report of survey referred to in subsection (2) shall be in accordance with the regulations.

**63** Prior to the commencement of an airborne geological, geophysical or geochemical survey for minerals, the person who causes the survey to be performed shall inform the Recorder of commencement of the survey.

**64** Any person intending to perform drilling or to cause drilling to be performed to take core or cuttings for purposes of mining shall submit to the Recorder, prior to the commencement of drilling, a notice of the intention to perform drilling and the notice shall include such information as is required by regulation.

**PARTIE VI  
LEVÉS RÉGIONAUX ET FORAGE**

**62(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3)

a) un levé régional effectué sur un claim ou bail minier mais dépassant les limites des terres sur lesquelles il porte peut être crédité au compte d'un travail requis sur ce claim ou bail minier, et

b) un levé régional effectué sur des terrains ouverts à la prospection et au jalonnement peut être crédité au compte du travail requis pour un claim jalonné sur ces terres avant la remise du rapport du levé à l'archiviste.

**62(2)** Nonobstant le paragraphe 56(1), toute personne qui fait faire un levé régional doit soumettre à l'archiviste un rapport de levé au plus tard dans les quinze ans qui suivent le début du levé; mais dans l'évaluation d'un levé régional pour fin de crédit de travail, le rapport de levé doit être soumis à l'archiviste dans les cinq ans qui suivent le début du levé.

**62(3)** Le rapport de levé mentionné au paragraphe (2) doit être conforme aux règlements.

**63** Avant le début d'un levé géologique, géophysique ou géochimique aérien effectué dans le but de rechercher des minéraux, la personne qui fait faire le levé doit informer l'archiviste de la date du début du relevé.

**64** Toute personne projetant d'effectuer ou de faire effectuer un forage pour prendre une carotte ou des copeaux de sondage pour fin d'exploitation minière doit, avant de commencer le forage, donner avis à l'archiviste de son projet d'effectuer un forage avec les renseignements requis par règlement.



**65** Subject to subsection 66(3), no person shall abandon, discard, dump, destroy, or otherwise reduce the original technical value of any drill core or cuttings obtained for the purposes of mining, except for those sections submitted for assaying or testing, or for microscopic, metallurgical or beneficiation studies, without the permission of the Recorder.

**66(1)** Any person intending to abandon, discard, dump, destroy or otherwise reduce the original technical value of any drill core or cuttings in their possession or lodged with them for safekeeping, other than as authorized in section 65, shall notify the Recorder of that intention and upon receipt of the notification the Recorder shall

(a) provide that person with permission in accordance with section 65;

(b) take possession of the drill core or cuttings for the Crown; or

(c) log the drill core or cuttings and provide that person with permission in accordance with section 65.

**66(2)** The actions taken by the Recorder under subsection (1) shall be undertaken at the expense of the Crown.

**66(3)** Section 65 does not apply when notice has been received by the Recorder under subsection (1) and the Recorder has not responded within six months after receipt by him of the notice.

**65** Sous réserve du paragraphe 66(3), nul ne doit, sans la permission de l'archiviste, abandonner, jeter, mettre au rebut, détruire des carottes ou des copeaux de sondage obtenus pour fin d'exploitation minière, ni autrement en réduire la valeur technique originale, à l'exception des sections soumises à l'essai ou au test ou à des études microscopiques, métallurgiques ou d'enrichissement.

**66(1)** Toute personne projetant d'abandonner, de jeter, de mettre au rebut, de détruire des carottes ou copeaux de sondage se trouvant en sa possession ou sous sa garde par mesure de sûreté, autrement que de la façon permise à l'article 65 doit donner avis de son projet à l'archiviste, lequel sur réception de cet avis, doit

a) accorder à cette personne la permission conformément à l'article 65;

b) prendre possession au nom de la Couronne des carottes ou des copeaux de sondage; ou

c) faire la diagraphie de la carotte de sondage ou des copeaux de sondage et accorder la permission à cette personne conformément à l'article 65.

**66(2)** Les démarches entreprises par l'archiviste en application du paragraphe (1) sont à la charge de la Couronne.

**66(3)** L'article 65 ne s'applique pas lorsque l'archiviste a reçu l'avis en vertu du paragraphe (1) et qu'il n'a pas répondu dans les six mois qui suivent la date de réception par lui.

**PART VII  
MINING LEASES**

**67** No person shall carry on production or cause production to be carried on unless he is the holder of a mining lease.

**Conditions for Granting Mining Leases**

**68(1)** A holder of a recorded mineral claim or a group of contiguous recorded mineral claims may apply to the Minister for and obtain from him a mining lease if

(a) each mineral claim in respect of which the application is made is in good standing under this Act and the applicant has demonstrated to the satisfaction of the Minister that each mineral claim is necessary for the planned mine or mines or is necessary to cover the extension of ore along the strike and down the dip;

(b) the applicant has proved to the satisfaction of the Minister that within the land to be covered by the lease the existence, extent and value of an orebody has been determined, and the applicant has made a decision to commence production;

(c) the applicant has submitted to the Minister

(i) a feasibility study report prepared in accordance with the regulations with respect to a feasibility study performed within the twelve months immediately preceding the application for the lease;

(ii) the following information regarding every corporation holding an interest in any mineral claim in respect of which application is made:

(A) a certificate of incorporation or a certified copy of the instrument of incorporation, and a certified copy of all supplementary instruments and of all by-laws of the corporation;

**PARTIE VII  
BAUX MINIERS**

**67** Nul ne peut s'engager dans la production minière ou engager autrui à cette fin sans être titulaire d'un bail minier.

**Conditions d'octroi**

**68(1)** Le titulaire d'un claim enregistré ou d'un groupement de claims enregistrés contigus peut demander au Ministre et obtenir de lui un bail minier, si

a) chaque claim faisant l'objet de la demande est conforme à la présente loi et si le requérant a démontré à la satisfaction du Ministre que chaque claim est nécessaire au projet portant sur une ou plusieurs mines ou à la couverture du prolongement du minerai selon l'orientation et le pendage de la couche;

b) le requérant a prouvé à la satisfaction du Ministre qu'à l'intérieur des terrains visés par le bail l'existence, l'étendu et la valeur du gisement de minerai ont été établies, et s'il a pris la décision de commencer la production;

c) le requérant a soumis au Ministre

(i) un rapport d'étude de faisabilité conforme aux règlements relativement à un rapport d'étude de faisabilité établi dans ces douze mois précédant la demande de bail;

(ii) concernant toute corporation détenant un intérêt dans un claim se rattachant à la demande, les renseignements suivants:

(A) un certificat de constitution en corporation ou une copie certifiée du document d'incorporation et une copie certifiée de tous documents supplémentaires ainsi que de tous règlements administratifs de la corporation;

- (B) the names, residences, post office addresses and callings of the president, secretary, treasurer, directors and manager of the corporation;
- (C) the location of the head or registered office of the corporation, giving street and number where possible;
- (D) the location of the principal office of the corporation in the Province if the head or registered office is situated outside the Province;
- (E) the name, residence and post office address of the agent or manager in the Province who is authorized to represent the corporation and to accept service in all suits and proceedings against the corporation;
- (F) the date on which the last annual meeting of the corporation was held; and
- (G) such additional information as the Minister may require;
- (iii) such information as the Minister may require with respect to every partnership holding an interest in any mineral claim in respect of which application is made;
- (iv) proof to the satisfaction of the Minister that the applicant
- (A) is the owner of the land in respect of which the application is made, or
- (B) has obtained the consent of the owner of the land in respect of which the application is made, or
- (C) has given security in accordance with section 111;
- (B) les noms, résidences, adresses postales et professions du président, du secrétaire, du trésorier, des administrateurs et du gérant de la corporation;
- (C) l'adresse du siège social ou du bureau enregistré de la corporation avec rue et numéro si c'est possible;
- (D) l'adresse du bureau principal de la corporation dans la province si le siège social ou le bureau enregistré est situé hors de la province;
- (E) les nom, résidence et adresse postale du représentant ou du gérant qui dans la province est autorisé à représenter la corporation et à recevoir signification dans toute action ou poursuite dirigée contre celle-ci;
- (F) la date de la dernière assemblée annuelle de la corporation; et
- (G) les renseignements supplémentaires que le Ministre peut exiger;
- (iii) les renseignements que le Ministre peut exiger concernant toute société en nom collectif détenant un intérêt dans tout claim relativement auquel la demande est faite;
- (iv) la preuve satisfaisante pour le Ministre que le requérant
- (A) est propriétaire des terrains visés par la demande, ou
- (B) a obtenu le consentement du propriétaire des terrains visés par la demande, ou
- (C) a fourni le cautionnement conformément à l'article 111;